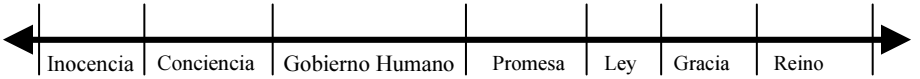


# Las Dispensaciones



por  
Randall Crook



# LAS DISPENSACIONES

por Randall Crook

## I. Introducción

El propósito de este tratado es delinear en la forma más simple y concisa para facilitar estudio, pero al mismo tiempo, ofrecer los detalles necesarios a fin de posibilitar una interpretación inequívoca. No se puede enfatizar lo suficiente la gran importancia que tiene una comprensión acertada de las dispensaciones en el estudio e interpretación de las Sagradas Escrituras (La Biblia). Aquellos quienes desechan por completo la doctrina de dispensaciones caen en errores doctrinales muy peligrosos que roban al creyente de lo mejor que Dios ha provisto en Cristo Jesús. El fundamento de *“trazar bien la palabra de verdad,” 2ª Timoteo 2:15*, está en comprender y diferenciar las dispensaciones.

Existen, básicamente dos formas de interpretar las escrituras; teología dispensacional y teología de pacto:

### a) Teología Dispensacional

Es la interpretación que vamos a considerar, y básicamente establece que Dios ha tratado con el hombre de distinta manera en distintos periodos de tiempo a través de la historia humana. La teología dispensacional que vamos a considerar consiste de siete dispensaciones; siete tratos distintivos que Dios ha tenido con la humanidad durante siete periodos también distintivos.

## **b) Teología del Pacto**

Es la interpretación de que Dios ha tenido solamente dos tratos o pactos con el hombre. El pacto con Adán y el pacto de redención con toda la humanidad a partir de Adán. Esta doctrina falsa establece lo que denominan “teología suplantador”, el cual enseña que la Iglesia nueva testamentaria ha suplantado a la denominada “Iglesia Judía”. Esta doctrina falsa establece que Dios ya no tiene, ni tendrá más, ningún trato con Israel como nación.

En este estudio usted notará que algunas dispensaciones tienen las mismas características. En esto notamos los tratos y las leyes de Dios que trascienden todas las dispensaciones. La justicia, juicio, amor, gracia, paciencia, provisión y poder de Dios trascienden toda dispensación. La rebeldía y el orgullo del hombre también trascienden todas las dispensaciones.

El plan de redención es el plan maestro de Dios, concebido en la eternidad pasada. La piedra angular de éste plan es Cristo, Dios hecho hombre, redentor de la humanidad.

Cada dispensación nos muestra el hecho de que dejado solo, sin intervención divina, el hombre se aleja de Dios, precipitándose rápidamente a la destrucción. Cada dispensación nos muestra que a pesar del trato directo de Dios con el hombre, el hombre igual fracasa. Por ejemplo, el hombre puesto en un paraíso, rodeado de abundancia, sin ninguna influencia pecaminosa, fracasó; no alcanzó la justicia de

Dios. Durante el gobierno humano, Dios dejó al hombre a su genio. Una generación que había vivido el justo juicio de Dios y experimentado en carne propia la gracia redentora, muy pronto abandona el conocimiento de Dios y se esmera en alcanzar divinidad e inmortalidad por la justicia propia.

A partir del fracaso del gobierno humano en la torre de Babel, vemos la necesidad de una familia, una nación separada, gobernada por una ley divina. Esto siempre estaba en el plan de Dios, pero se hace claro para nosotros. Así, durante la dispensación de la promesa, Dios elige a un hombre y por éste, una nación separada para Él. Bajo la dispensación de la ley Dios establece a Israel como nación santa. Con todos sus fracasos, con todos sus desvíos, al extremo de necesariamente incurrir el juicio justo de Dios, la nación de Israel era, por sobre todo, “el pueblo de Dios”; un pueblo particular. En su condición más vil, seguía siendo un pueblo fundamentalmente separado. Esto era esencial para el advenimiento del prometido Mesías. El que sería el redentor de todo hombre, no sólo de Israel.

Podemos pensar de todo esto como un gran General que planea con anticipación su estrategia militar para una invasión. No es simplemente juntar muchos soldados y marchar ciega e impetuosamente sobre el enemigo. El General tiene un plan y comienza, a veces con años de anticipación, a poner cierto personal, material y municiones en lugares estratégicos. Tal vez aún tiene personal infiltrado en el gobierno enemigo.

Dios estableció en la eternidad pasada un plan maestro de redención. Pero éste “General” no se equivoca, nada le toma de sorpresa y su plan se ejecuta con precisión divina. Seamos sabios y aprendamos de las lecciones que vemos a través de las dispensaciones. *(Romanos 15:4; 1ª Corintios 10:11)*

## II. Definiciones

Tenga en cuenta que es posible que la versión de la Biblia<sup>(1)</sup> que usted usa no utilice la palabra “dispensación”. Compare las siguientes referencias Bíblicas en las versiones: *Reina Valera 1960, Nueva Versión Internacional, Versión Antigua (1610) y La Versión Moderna (1995)*. *(1ª Corintios 9:17; Efesios 1:10; 3:2, 9; Colosenses 1:25)*

Algunas definiciones de la palabra “DISPENSACIÓN”:

- a) los distintos tratos de Dios en distintos periodos de tiempo con el fin de realizar sus eternos propósitos con y por medio del hombre.
- b) de dispensar (como en un almacén), de medir o pesar.
- c) responsabilidad, el equivalente en el Latín del Griego "economía"
- d) un periodo de tiempo.

[del Diccionario Bíblico Vines]

**oikonomia (ἰεὐνομία, G3622)**, significa primariamente el gobierno de una familia, o de los asuntos de una familia (oikos, casa; nomos, ley); luego, el gobierno o administración de la propiedad de otros y se usa por ello de mayordomía. *(Lucas 16:2 al 4)*

## **Economía**

a) la manera de hacer las cosas.

b) "la administración, regulación y gobierno de una familia o estado (país)" = república, monarquía, dictadura, anarquía

## **III. Dios tiene un plan**

Es sumamente importante establecer algunos puntos en cuanto al plan de Dios. Muchos rechazan la doctrina de dispensaciones porque piensan que tal enseñanza indica de que Dios ha cambiado muchas veces su plan. Como dijo el Apóstol Pablo en ocasiones: "¡En ninguna manera!" Consideremos por lo tanto los siguientes puntos acerca del plan de Dios:

a. Establecido (incambiable, fundamentado)

b. Eterno (planeado en la eternidad pasada y proyectado a la eternidad futura). (*Hechos 15:18; Isaías 46:10; Efesios 3:9; 1ª Pedro 1:20*)

c. Aunque Dios es incambiable, existe una diferencia en el trato de Dios con el hombre en distintas épocas.

d. Existen principios Divinos que trascienden toda dispensación. Ejemplo - *Ezequiel 18:4*

e. La revelación de Dios es progresiva.

## **IV. Las Dispensaciones Delineadas**

Si usted ha estudiado o ha escuchado a otro hermano desarrollar la doctrina de las dispensaciones, es posible que se haya considerado ocho dispensaciones o cinco. Nosotros vamos a considerar siete dispensaciones. Lo que algunos consideran la octava dispensación es la llamada "Eternidad". Yo siempre había considerado también ésta como la octava dispensación. Aunque no veo nada malo con ese punto

de vista<sup>(2)</sup>, y como no afecta la aplicación correcta de la doctrina Paulina, hago la diferencia por el hecho de que todas las dispensaciones, y por definición misma, abarcan un periodo de tiempo definido. La eternidad no es un periodo de tiempo; es infinito, es sin límite.

## **1. Dispensación de la Inocencia**

### **a) Periodo:**

- Desde Adán hasta la caída del hombre en pecado.
- No sabemos cuánto tiempo.
- ***Génesis capítulo 1*** hasta ***Génesis capítulo 3***
- ***Génesis 2:17; 2:25; 3:7***

### **b) Características:**

- Ninguna manifestación de pecado. ***Génesis 2:25***
- Comunión con Dios como **Creador**. ***Génesis 3:8***

### **c) Trato:**

Dios trata con el individuo basado sobre la obediencia. ***Génesis 2:17***

### **d) Doctrinas y palabras claves:**

creación, reposo, comunión, obediencia, amor y cuidado (provisión) divino, santidad, justicia, juicio.

## **2. Dispensación de la Conciencia**

### **a) Periodo:**

- Desde la caída del hombre en pecado hasta el diluvio.
- 1700 años (?)
- Adán hasta Noé
- ***Génesis 3:6, 7; 9:1***



## b) Características:

- Manifestación de pecado (desobediencia, rebelión) - naturaleza pecaminosa. **Génesis 3:6, 7; Oseas 6:7; Romanos 5:14**

*nota: Aunque Adán y Eva vivían en un ambiente perfecto de provisión (abundancia) y libre de influencia pecaminosa, cayeron en pecado. Así, después del Milenio (un tiempo de prosperidad y paz; un tiempo cuando Satanás no tendrá influencia (Apocalipsis 20:1 al 3), el hombre se rebelará contra Dios. (Apocalipsis 20:7 al 9) El hombre, por su naturaleza es pecaminoso, sin influencia externa alguna.*

- Consecuencias del pecado; juicio divino y muerte (separación). **Génesis 2:17**
- Comunión con Dios rota a causa de la desobediencia. **Génesis 3:24**
- Comunión con Dios restablecida basada en obediencia, fe y sacrificio. **Génesis 3:15; 3:21; 4:4; 4:7**

## c) Trato:

Dios trata con individuos basado en obediencia, gracia y fe. **Hebreos 11:4; Génesis 6:8;**

## d) Doctrinas y palabras claves:

amor, pecado, muerte, juicio, gracia, fe, paciencia divina, sacrificio (sangre.) **Génesis 6:5; Romanos 5:20**

## 3. Dispensación del Gobierno Humano

### a) Periodo:

- Desde el diluvio hasta la torre de Babel.
- 400 años (?)

- Noé hasta Nimrod(?)
- ***Génesis 9:25 al 27; 10:8-12; 11:1-9***

**b) Características:**

- Pecado. ***Génesis 11:4*** (compare con ***Génesis 9:1***)
- Comunión limitada.
- Rebelión; esfuerzo humano. ***Génesis 11:4***

**c) Trato:**

- Dios trata con las naciones.
- Primer trato de Dios con naciones (grupos).

**d) Doctrinas y palabras claves:**

pecado, rebelión, esfuerzo propio, soberanía.

#### **4. Dispensación de la Promesa**

**a) Periodo:**

- Desde Abram hasta la promulgación de la Ley.
- 430 años.
- Abram hasta Moisés.
- ***Génesis 12:7; Éxodo 19:8***

**b) Características:**

- Promesa Divina. ***Génesis 12:7; 13:14-16; 15:4-5; 18:10***
- Obediencia y fe. ***Génesis 15:6***
- Comunión basada en obediencia, fe y sacrificio. ***Génesis 12:7; 13:4***
- Voluntad soberana en elección. ***Génesis 12:1***
- Poder soberano para efectuar. ***Romanos 4:21***

**c) Trato:**

- Dios trata con un individuo por medio del cual trata con una nación elegida por gracia divina.
- Dios se manifiesta como "amigo" del hombre que vive por fe. ***Santiago 2:23***

**d) Doctrinas y palabras claves:**

promesa, obediencia, fe, gracia, perdón, justificación.

**5. Dispensación de la Ley**

**a) Periodo:**

- Desde la promulgación de la ley hasta la cruz.
- 1500 años
- Moisés hasta Cristo.

**b) Características:**

- Pecado y rebelión (desobediencia). *Deuteronomio 9:6*
- Vivir por una ley santa (imposible). *Romanos 7:12; 10:5; Gálatas 3:12*
- Provisión de gracia. *2ª Crónicas 6:38, 39*
- Comunión basada en obediencia y sacrificios. *Éxodo 29:43 al 45*

**c) Trato:**

- Dios trata con la nación de Israel.
- *Levíticos 20:26; Deuteronomio 7:6*

**d) Doctrinas y palabras claves:**

pacto, pecado, rebelión, misericordia, gracia, perdón, santidad.

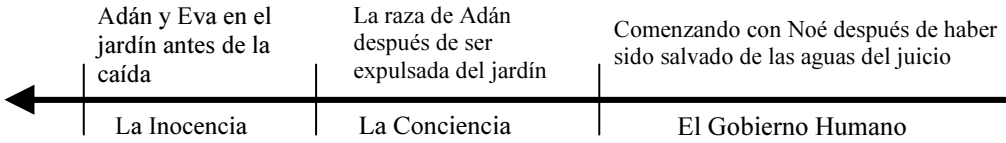
**6. Dispensación de la Gracia (Edad de la Iglesia)**

**a) Periodo:**

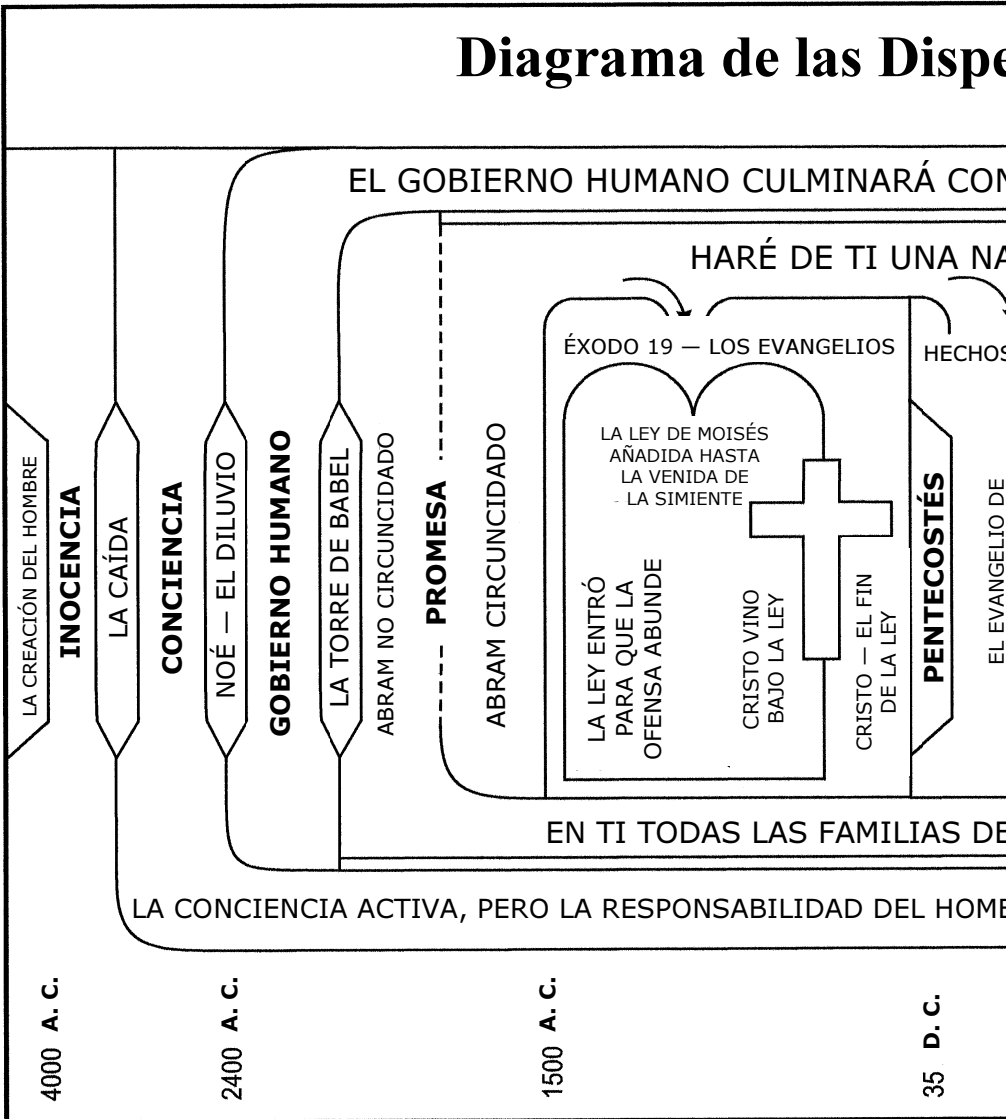
- Desde la cruz hasta el fin de la tribulación.
- No sabemos cuánto durará ésta dispensación. *Mateo 24:36*
- Cristo en humillación hasta Cristo en gloria. *Romanos 10:4*

# Las Siete Dis

La primera diagrama es una línea cronológica simple de las 7 dispensaciones o edades humanas de los cuales él les hace responsables durante ese período de historia. La segunda relacionan y el período transicional que



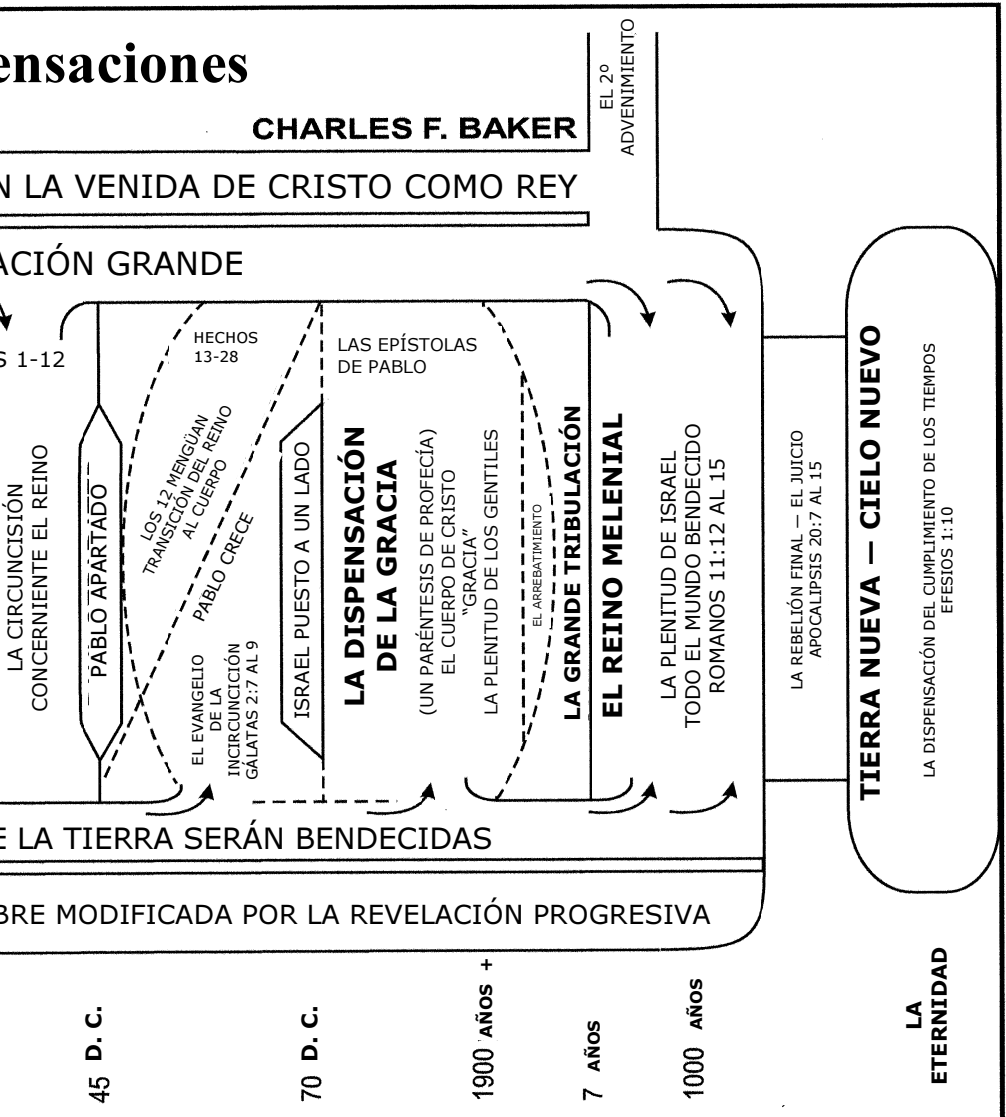
## Diagrama de las Dispe



# Dispensaciones

...des en las cuales Dios reveló ciertos aspectos de sus planes y propósitos para la raza  
...segunda diagrama es más detallada mostrando como las diferentes dispensaciones se  
...e toma lugar entre cada dispensación.

Dios llama a Abraham y sus descendientes como su pueblo especial de promesa	La Ley entregada a Moisés en el Monte de Sinaí	La Iglesia nace en el día de Pentecostés	Jesús reina sobre la tierra por medio de la nación restaurada de Israel
La Promesa	La Ley	La Iglesia (Gracia)	El Reino



## **b) Características:**

- Salvación Eterna extendida a TODOS (Judío y Gentil). *Hechos 13:39; Romanos 1:16; Juan 3:14-16* (Dios no ha desechado a Israel; por otro lado, no existe "Judío Mesiánico") *Romanos 11:1 al 5; 10:12*
- GRACIA. *Juan 1:17; Hechos 20:24; Filipenses 1:7*
- Plenitud del Espíritu Santo. *Hechos 2:4; 1:8; compare Números 11:29*
- Completa revelación. *Efesios 3:1 al 10; Colosenses 1:24 al 27*
- Pecado, rebelión. *Romanos 3:23*
- Comunión basada en fe, gracia, obediencia.

## **c) Trato:**

Dios trata con el **individuo** en base a la fe en el sacrificio de Cristo, por gracia. *Romanos 3:24; 10:9, 10; Juan 3:15 al 17; Efesios 2:8; Hechos 4:12; Colosenses 2:13; 1ª Juan 5:12*

## **d) Doctrinas y palabras claves:**

gracia, calvario, sangre, Cristo, promesa, bendición, obediencia, perdón, pacto,

*{paréntesis - acontecimientos que han de ocurrir al final de la dispensación de gracia}*

1. Arrebatamiento de la "Esposa del Cordero"; compañía esposa. Un grupo selecto de en medio de la Iglesia. *1ª Tesalonicenses 4:15 al 17*
2. La gran tribulación cuando el anticristo gobernará y traerá la gran ira de Dios sobre la humanidad.

## 7. Dispensación Milenial o del Reino

### a) Periodo:

- Desde la segunda venida de Cristo a la tierra hasta que Satanás sea desatado por un tiempo.  
(*Cristo vendrá en gloria y “todo ojo le verá”; y ésto aparte de su venida “secreta” como ladrón en la noche para llevar su esposa.*)
- 1000 años
- **Hechos 1:11; 2ª Pedro 3:10; Apocalipsis 20:1 al 3**

### b) Características:

- Paz y prosperidad mundial (Cristo el Príncipe de Paz). **Isaías 11:6-9; 40:10-11**
- Gracia (Israel será “reinjertada” por gracia). **Romanos 11:23**
- Israel será cabeza de naciones.
- Reinstauración del servicio y sacrificios Levíticos. **Ezequiel 40:39**

### c) Trato:

Dios trata con las naciones, con Israel como cabeza.

### d) Doctrinas y palabras claves:

Pacto, gracia, Rey, reino, promesa, fe, obediencia

{*paréntesis - acontecimientos al final del milenio.*}

1. Satanás será desatado para luego sufrir el juicio final
2. Satanás reunirá a las naciones para pelear contra el cordero en aquella gran batalla final.  
**Apocalipsis 20:7 al 10**

## V. La Eternidad futura (no una dispensación)

Aunque la eternidad futura no es una dispensación, es importante notar el trato de Dios con el hombre. La eternidad comienza al término del Milenio y se extiende por los siglos de los siglos.

Aunque la eternidad futura es en gran medida un misterio (así como la eternidad pasada), tenemos algunos detalles, pero mayormente sólo en grandes rasgos. Algunas características y cosas notables:

- a. Dios el Padre será sobre todo. *1ª Corintios 15:28*
- b. Cristo llenará todo y en todo
- c. No habrá separación. *Apocalipsis 21:1*
- d. Los redimidos de todas lenguas y naciones y edades estarán para siempre en el cielo.
- e. No habrá pecado ni inmundicia ni las consecuencias de ellas; muerte, dolor, quebranto. *Apocalipsis 21:27*
- f. Vemos resaltar a Cristo como Cordero. Uno pensaría, al considerar el carácter majestuoso y sublime descrito en *Apocalipsis*, que veríamos a Jesús más que nunca como Rey. Sin embargo, su carácter de Cordero resalta más.

## VI. Distinciones Importantes

Es indispensable tener una comprensión clara de las dispensaciones pero en especial hacer una **distinción** marcada entre las dispensaciones: de la ley, la gracia y el milenio.

### 1. LEY

- a. ¿Con quién trataba Dios? - Israel



- b. ¿Cuál era la base de sus tratos? - La Ley (no solamente los diez mandamientos)
- c. ¿Qué clase de promesas tenía Israel? - Terrenales
- d. ¿Tuvo la ley su fin (término)? - ¡ En Cristo. **Romanos 10:4**

## 2. GRACIA

- a. ¿Con quién trata Dios? - "todo aquel"
- b. ¿Cuál es la base de los tratos de Dios? - La Gracia y La Fe
- c. ¿Qué clases de promesas tiene la Iglesia? - Celestiales
- d. ¿Tendrá fin la gracia? - Sí. **Romanos 11:25; Apocalipsis 10:5 al 7**

## 3. MILENIO

- a. ¿Con quién(es) trata Dios? - Israel y las naciones
- b. ¿Cuál es la base de sus tratos? - La Gracia
- c. ¿Qué clase de promesas pertenecen al milenio? - Terrenales
- d. ¿Tendrá fin el milenio? - Sí - **Apocalipsis 20:7 al 15**

## VII. ERRORES

Los siguientes puntos, hechos en el afirmativo son errores y NO conforman con la doctrina Paulina.

1. La doctrina de la prosperidad: Que Dios terminó todo trato con Israel y todas las promesas Judaicas pasaron a la Iglesia.
2. El legalismo: Que el creyente puede perder su salvación. Que Dios abandonó a Israel por su desobediencia y que Dios nos abandonará también a nosotros si desobedecemos.

3. “Judío Mesiánico”: Un creyente Judío. Que Tales personas continúen con los ritos Judíos (muchas veces aún la vestimenta).

Muchos enseñan estos errores porque no toman el tiempo de trazar bien la Palabra de verdad. La mayoría no hace la diferencia entre las dispensaciones y por lo tanto toman cualquier porción de Escritura y, sin comparar Escritura con Escritura, aplican la porción al creyente de hoy. Por ejemplo, no podríamos aplicar esta promesa literalmente al creyente bajo la gracia. “...haré de ti una nación grande, y te bendeciré, y engrandeceré tu nombre, y serás bendición.” **Génesis 12:1** Nosotros somos netamente y por excelencia un pueblo celestial. Nuestra esperanza, destino, ciudadanía, y promesas son celestiales. Algunos quieren usar “*para que en Cristo Jesús la bendición de Abraham alcanzase a los gentiles...*” (**Gálatas 3:14**) para justificar esta falsa doctrina. Estudie el contexto de éste verso. Es irónico porque en esta porción justamente el apóstol Pablo esta delineando y diferenciando la dispensación de la ley y la dispensación de la gracia y el tema es la diferencia entre la letra de la ley y la gracia. Comparando con la dispensación de la promesa; la bendición de Abraham es “haré”; es decir, DIOS hará. Nada de esfuerzo carnal.

Amado hermano/a en Cristo ¿le parece hermosa la bendición de Abraham? ¡Las promesas de Dios para nosotros en Cristo Jesús son “mucho más”!

Quisiera aclarar para no dejar lugar a desvíos. ¿Podemos nosotros aprender de las otras dispensaciones? Sí, por supuesto! ¿Podemos aplicar, por ejemplo, **Génesis 12:1** a nuestras vidas en un

sentido espiritual? Sí, en parte, y en cuanto al deseo de Dios hacia nosotros. Dios nos bendijo con “..*toda bendición (note) espiritual (¿dónde?) en los lugares celestiales en Cristo*” **Efesios 1:3** Pero Dios **no** va a hacer de **mí** “una nación grande”, ni tampoco va a “engrandecer mi nombre”.

## **X. NOTAS**

### **1. En las dispensaciones vemos:**

- a. La constancia del amor, gracia y misericordia de Dios expresados hacia el hombre.
- b. El fracaso total del hombre.
  - puesto en el paraíso, perfecto ambiente, sin mala influencia demuestra su naturaleza de pecado.
  - organizado y unido, el hombre rechaza el orden divino y pretende alcanzar deidad e inmortalidad por su propio esfuerzo. (*compare Génesis 1:28 y 11:4*)
  - fue necesario que Dios apartara a un hombre, y por medio de él a una nación para que sea un pueblo santo por medio del cual venga el prometido Salvador. Sólo por la fe el hombre alcanza la promesa. En sí mismo el hombre sigue en fracaso.
  - una nación santa con ley santa; sacrificios, sacerdocio y culto, no pudo guardar una ley santa.
  - en el principio (dispensación de inocencia) vemos al hombre, sin influencia, en un paraíso, tentado por

Satanás, cayó en pecado. Al final de las edades vemos de nuevo al hombre en un paraíso (dispensación milenial), rodeado de paz y prosperidad y de igual modo irán en pos de Satanás en una última e inútil rebelión.

c. La eternidad de los propósitos de Dios. Dios nunca cambió de plan. Sus planes y propósitos son firmes y eternos.

d. El cumplimiento de todos los tratos de Dios para con el hombre en las distintas dispensaciones se expresan en Cristo a través de la Iglesia. (*Efesios 1:10*)

## **2. Transición**

Siempre existe un tiempo de transición entre una dispensación y otra. Este tiempo de transición puede ser largo o corto. Por ejemplo; la transición entre la dispensación de la Promesa y la dispensación de la Ley era muy corta. La diferencia es bastante marcada. Por otro lado, la transición entre la dispensación de la Ley y la dispensación de la Gracia era más larga y menos marcada.

Y es por esta razón que surgen preguntas, dudas y lastimosamente falsas doctrinas en cuanto a acontecimientos y tratos durante el ministerio de Jesús aquí en la tierra; además de la confusión en cuanto a Su enseñanza. Lo mismo vemos en cuanto al tiempo, ministerio y enseñanza de los discípulos.

---

(1) Es muy importante entender el por qué de las diferentes versiones de la Biblia y cómo usarlas.

Desechar una versión de la Biblia como inválida o establecer una versión como la única correcta no es beneficioso. Lo que necesitamos es entender el porqué de las distintas versiones y cómo utilizarlas en conjunto para un estudio minucioso y cuidadoso de las Sagradas Escrituras.

(<sup>2</sup>) Es necesario diferenciar entre opinión (punto de vista) y convicción. Siempre habrán diferencias de opiniones sobre algún detalle de la Escritura entre hermanos; aún entre hermanos de la misma enseñanza. Por cuanto nuestra comunión está basada en doctrina, es necesario que estemos de acuerdo en los puntos principales de gracia, vida eterna, compañía Esposa y otros. La parte importante en el desarrollo y presentación de la enseñanza, es que hagamos diferencia cuando expresamos nuestra opinión sobre un detalle y cuando expresamos nuestra convicción; convicción basada en la luz que el Espíritu Santo da sobre las Escrituras. Opiniones hay muchas, pero son de poco valor. Convicción es algo que supone meditación, estudio minucioso, oración y así llegar a una convicción profunda sobre un punto de importancia.

(<sup>3</sup>) Esto significa que no podemos estar 100% seguro de la información. Vemos a muchos repetir algo que han leído o escuchado y lo establecen como doctrina o por lo menos como dato irrefutable. Esto no debe ser. Si no tenemos una base segura **en Las Escrituras** sólo podemos ofrecer como opinión o sugerencia. Como máximo podemos ofrecer (como) una enseñanza o

punto que hemos estudiado y considerado con seriedad a la luz de Las Escrituras.

### **Agradecimiento y reconocimientos**

Estas notas están basadas primeramente en Las Sagradas Escrituras y en un estudio personal cuidadoso sazonado con oración. He usado varios recursos aparte de la Biblia y procuro siempre dar crédito donde corresponde. En vista de ésto quisiera agradecer en especial al hermano Virgilio Crook por sus notas sobre dispensaciones y así al hermano Orville Freestone, Jr. por su folleto en Ingles “Dispensationalism”. También quiero reconocer la inestimable ayuda de la hermana Alicia Ocampos y el hermano Fidelino Galeano por su contribución, discusiones y corrección ortográfica.



EGE Ministries  
El Glorioso Evangelio  
4535 Wadsworth Blvd.  
Wheat Ridge, CO 80033  
egepub@juno.com  
[www.elgloriosoevangelio.org](http://www.elgloriosoevangelio.org)